



SAINT MARY CATHOLIC CHURCH

332 S. Lee Street, Americus, GA 31709

July 16, 2023

15th Sunday in Ordinary Time

Gospel: Matthew 13:1-23

16 de Julio del 2023

Decimoquinto Domingo del T.O.

Evangelio: Mateo 13:1-23

General Parish Information / Información General de la Parroquia

Parish office phone: 229-924-3495

Parish e-mail: stmaryamericus@gmail.com

Parish website: www.stmaryamericus.com

Parish office hours: Tue/Thu/Fri: 9am-1pm, Wed: 9am-3:30pm

Parish Staff and Contacts

Parochial Administrator: Father Samuel Aniekwe

Deacon: Rev. Mr. Bernie Bosse

Bookkeeper: Randy Vanderwilt

Bi-lingual Secretary: Mireya López

Pastoral Council President: Lynn Ingle

Finance Council Chair: Deacon Bernie Bosse

Security/Alarm System Caretaker: Chet Crowley

Director of Religious Education (DRE): Louise Bosse

RCIA (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

RCIA (Spanish): Raul Yanez and Sara Rueda

Infants/Children Baptism Preparation (English): Deacon Bernie Bosse

Infants/Children Baptism Preparation (Spanish): Juan Alejo and Angélica Sanchez

Liturgical Ministers Coordinators (English): Deacon Bernie and Louise Bosse

Liturgical Ministers Coordinators (Spanish): Sara Rueda and Karina Rueda

Music Coordinator (English): Kathy Calcutt

Music Coordinator (Spanish): Martin Lara

Youth Ministry Coordinator: Rocío Aparicio

Altar Linens: Karina Rueda

Facilities Coordinator: Britt Miller

Knights of Columbus #7113 Grand Knight: Ron Akerman

Safe Environment Coordinator / VIRTUS Facilitator: Louise Bosse



SCHEDULE OF MASSES

Saturday: 5:30 PM (English); Rosary before Mass 5:00 PM

Sunday: 9:30 AM (English); 11:30 AM (Spanish)

Tuesday thru Friday: 12 PM in chapel (English)

HORARIO DE LAS MISAS

Sábado: 5:30 PM (ingles)

Domingo: 9:30 AM (ingles); 11:30 AM (español)

Martes a Viernes a la 12:00 (ingles) en la capilla

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptismal Preparation Class - Contact the pastor by phone /email to register for a pre-Baptism class at least a month ahead of a Baptismal date.

Marriage Preparation - Contact the pastor at least 6 months before the expected wedding date.

Anointing of the Sick - For Anointing or for emergency, please call 412-606-7701.

Reconciliation - Saturday 4:30 pm to 5:00 pm or call Fr. Samuel for an appointment.

INFORMACIÓN SACRAMENTAL

Clases de Preparación Bautismal - Por favor llame nuestros feligreses Juan y Angélica Alejo (229-591-9846) para registrarse por platicas pre-bautismales a menos un mes antes del Bautismo proyectado.

Clases de Preparación de Matrimonio - Las parejas necesitan comunicarse con el Padre por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.

Sacramento de la Unción de un Enfermo - Para Unción o Emergencia, llamar 412-606-7701.

Reconciliación - Sábado 4:00 pm a 4:30 pm o llame el padre Samuel por una cita particular.

Our Mission: We, the parishioners of St. Mary Catholic Church in Americus, Georgia, share our diversity while embracing our common Baptism by worshiping God, celebrating the Eucharist, honoring Mary, spreading the Word, and serving others.

Nuestra Misión: Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica Santa María en Americus, Georgia, compartimos nuestra diversidad mientras abarcando nuestro Bautismo común adorando a Dios, celebrando la Eucaristía, honrando a María, difundiendo la Palabra, y sirviendo a los demás.

Diocesan Office for Protection of Children & Youth (912) 201-4074/toll-free hotline is (888) 357-5330

Father Sam's Corner
15th Sunday in Ordinary Time
Gospel: Matthew 13:1-23

The Seed of the Kingdom of God

According to today's Gospel the seed that grows and bears the fruits of the kingdom of God is the word of God. We are the ground in which the seed is sown. The sowers of the seed are God/Christ, the Apostles and any person through whom the word comes to us. The fertility of the ground (our life) is determined by the way we respond to the word of God according to today's Gospel. Therefore, the path way, rocky ground, thorns, and rich soil represent how we receive and react to the words of God in our life. Let us use Christ's explanation of this parable of the sower in the Bible to challenge how we often react to the words of God.

The English Standard Version of the Bible explains today's parable of the sower in a more simplified context by stressing that: "When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart." This is what was sown along the path. The lesson from this explanation is that we should always ask or search for the proper meaning of the words of God we don't understand; if not the devil will snatch it from us and the words will not bear fruit in us. "As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy, yet he has no root in himself, but endures for a while, and when tribulation or persecution arises on account of the word, immediately he falls away." This particular explanation shows we have to be steadfast in faith during tribulation; if not we may fall away from our faith because of the problem. "As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the deceitfulness of riches choke the word, and it proves unfruitful." This explanation shows that too much worry over worldly things can choke our spiritual life to death. "As for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it. He indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty" (Matthew 13:19-23).

The above explanation of the parable of the sower and classification of the group of the listeners of the word challenges us to ask, which group of the listeners of the word do we belong to? Does the word of God we receive fit into the one that fell along the path, or on the thorns and rocky grounds? Or do we fall into the good soil that helps the word to grow and bear good fruits? In whichever group we find ourselves, we pray that the Holy Spirit may help us to continue to receive the words of God with deeper understanding, and to put them into practice, so as to become the good soil so that the words of God we read and receive may bear us the fruits of His kingdom.

MASS INTENTION REQUESTS / PETICION PARA INTENCION DE MISA

7/15/2023	Sat	5:30PM	St. Mary's Parishioners
7/16/2023	Sun	9:30AM	+ Wayne Patterson
7/16/2023	Sun	11:30AM	All Souls in Purgatory
7/19/2023	Wed	Noon	All Souls
7/20/2023	Thu	Noon	Anna Lane Turner
7/21/2023	Fri	Noon	+ Da Minh

Please contact our office to request for a weekday or weekend Mass to be celebrated for your intention. You can as well mail your intention with the stipend (\$10) to our church or hand them to Father Sam after Mass.

Por favor, comuníquese con nuestra Oficina, cualquier día de la semana para Petición de Intención de Misa. Usted, también puede enviarla vía mail con el costo, a nuestra Iglesia o entregarle el mismo al Padre Samuel en sus manos, después de la Misa.



Father Sam's Corner

Decimoquinto Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio: Mateo 13:1-23

La Semilla del Reino de Dios

Según el evangelio de hoy la semilla que crece y da frutos del reino de Dios es la palabra de Dios. Somos la tierra en la que se siembra la semilla. Los sembradores de la semilla son Dios/Cristo, los Apóstoles y cualquier persona por quien nos llega la palabra. La fertilidad de la tierra (nuestra vida) está determinada por la forma en que respondemos a la palabra de Dios según el Evangelio de hoy. Por lo tanto, el camino, pedregales, espinas y tierra fértil representan cómo recibimos y reaccionamos a las palabras de Dios en nuestra vida. Usemos la explicación de Cristo de esta parábola del sembrador en la Biblia para desafiar cómo reaccionamos a menudo a las palabras de Dios.

La versión estándar en inglés de la Biblia explica la parábola del sembrador de hoy en un contexto más simplificado al enfatizar que: “Cuando alguien oye la palabra del reino y no la entiende, viene el maligno y arrebató lo que ha sido sembrado en su corazón.” Esto es lo que se sembró a lo largo del camino. La lección de esta explicación es que siempre debemos preguntar o buscar el significado correcto de las palabras de Dios que no entendemos; si no, el diablo nos la arrebatará y las palabras no darán fruto en nosotros. “En cuanto al que fue sembrado en pedregales, éste es el que oye la palabra y al instante la recibe con gozo, pero no tiene raíz en sí mismo, sino que es de corta duración, y cuando viene la tribulación o la persecución por causa de la palabra, inmediatamente se cae.” Esta explicación en particular muestra que tenemos que ser firmes en la fe durante la tribulación; si no, podemos alejarnos de nuestra fe debido al problema. “En cuanto a lo que fue sembrado entre espinos, éste es el que oye la palabra, pero las preocupaciones del mundo y el engaño de las riquezas ahogan la palabra, y resulta infructuosa”. Esta explicación muestra que demasiada preocupación por las cosas mundanas puede ahogar nuestra vida espiritual hasta la muerte. “El que se sembró en buena tierra, éste es el que oye la palabra y la entiende. A la verdad da fruto y rinde, en un caso a ciento por uno, en otro a sesenta, y en otro a treinta” (Mateo 13:19-23).

La explicación anterior de la parábola del sembrador y la clasificación del grupo de los oyentes de la palabra nos desafía a preguntar, ¿a qué grupo de oyentes de la palabra pertenecemos? ¿Cabe la palabra de Dios que recibimos en la que cayó junto al camino, o en los espinos y pedregales? ¿O caemos en la buena tierra que ayuda a que la palabra crezca y dé buenos frutos? En cualquier grupo en el que nos encontremos, oramos para que el Espíritu Santo nos ayude a seguir recibiendo las palabras de Dios con una comprensión más profunda, y a ponerlas en práctica, para que se conviertan en la buena tierra para que las palabras de Dios que leemos y recibir nos dé los frutos de su reino.



As part of the Apostleship of Prayer and in union with our Pope, please remember the following intention this month. **For a Eucharistic Life:** We pray that Catholics may place the celebration of the Eucharist at the heart of their lives, transforming human relationships in a very deep way and opening to the encounter with God and all their brothers and sisters.

En unión a nuestro Papa, recordar la Oración de este mes. **Por una vida eucarística:** Oremos para que los católicos pongan en el centro de su vida la celebración de la Eucaristía, que transforma profundamente las relaciones humanas y abre al encuentro

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

1. The 2023 ACA Progress Report as of Thursday, July 13. Goal: \$15,483; Pledges: \$2,790; Paid on pledges: \$2,485; Pledge balance: \$305; One-time given: \$12,839; Total given: \$15,324 which is 99% of our goal. Participation: 42 out of 135 registered families. *This means we will meet our goal when the remaining pledges are paid.* Thank you all for your generosity again this year!

1. El Informe de Progreso de ACA 2023 a partir del jueves 13 de Julio. Meta: \$15,483; Promesas: \$2,790; Pagado en promesas: \$2,485; Saldo de compromiso: \$305; Entrega única: \$12,839; Total donado: \$15,324 que es el 99% de nuestra meta. Participación: 42 de 135 familias registradas. *Esto significa que alcanzaremos nuestra meta cuando se paguen las promesas restantes.* ¡Gracias a todos por su generosidad nuevamente este año!

2. **VIRTUS Protecting God's Children** training is required for all volunteers and employees in the Diocese of Savannah. This training addresses the effects of child sexual abuse, the mindset of predators, and our ability as volunteers and employees to keep both children and vulnerable adults safe in our parishes, schools, and social service agencies. A VIRTUS session is scheduled at St. Mary on Saturday, July 29th from 9:00 AM to Noon. Pre-registration is required online. Registration instructions can be found at <https://diosav.org/how-do-i/register-for-virtus-training>. A LAPTOP or DESKTOP is recommended for registration. No one under the age of 18 is allowed to be present and childcare is not provided. For more information, please contact Louise Bosse at 229-938-9487 or labosse@mchsi.com.

2. Se requiere capacitación **VIRTUS Protegiendo a los Niños de Dios** para todos los voluntarios y empleados en la Diócesis de Savannah. Esta capacitación aborda los efectos del abuso sexual infantil, la mentalidad de los depredadores y nuestra capacidad como voluntarios y empleados para mantener seguros tanto a los niños como a los adultos vulnerables en nuestras parroquias, escuelas y agencias de servicios sociales. Una sesión de VIRTUS está programada en St. Mary el sábado 29 de julio de 9:00 AM a mediodía. Se requiere preinscripción en línea. Las instrucciones de registro se pueden encontrar en <https://diosav.org/how-do-i/register-for-virtus-training>. Se recomienda una COMPUTADORA PORTÁTIL o DE ESCRITORIO para el registro. No se permite la presencia de menores de 18 años y no se proporciona cuidado de niños. Para obtener más información, comuníquese con Louise Bosse al 229-938-9487 o labosse@mchsi.com.



OUR STEWARDSHIP OF TREASURE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY



Weekend	Offertory	Budget/Presupuesto	+	—	2nd Collection
Jul 2	\$2,808	\$3,417		\$609	\$1,202 Peter's Pence
Jul 9	\$6,566	\$3,417	\$3,149		
Jul 16					The Church in Africa
Jul 23					
Jul 30					